

and literature. He inspired the nation to listen once again to the voices of the land and the people, to the vast cauldron of inspiration within the culture and heritage of Wales.

However dubious some of his works are, he was none the less a genius who did more to preserve the identity of the Welsh as descendants of mystery than any other Welshman. It is perhaps ironic that those who strive to keep the old traditions and ways alive are those beyond

the political boundary of Wales. For it is the English-speaking world that has been inspired by the wisdom of Wales and of the magic within its culture; it is they who strive to bring Druidry back to the people and back to the land.

Wales is a nation that inspired the world, a place responsible for the interest and continued development of modern Druidry. It is a place of sanctuary, a place of pilgrimage, where magic feels so near. It is a seer's dream, a land of Dragons where whispers of the old ways continue ... if only we listen.



barddoniaeth, Awen a llen. Y fe a ysbrydoli'r genedl ar wlad i ail glywed lleisiau'r gorffennol, a doethineb yr hynafiaid, i ddeffro'r fflam o dan grochan

ei'n diwylliant. Efallai y gwelwn rhai o'i waith yn amheus erbyn hyn, ond drwy ei athrylith fe wnaeth ef fwy i adnabod y Cymry fel disgynyddion dirgelwch na unrhyw Cymro arall. Mae'n eironig heddiw fod y bobl sydd yn ymdrechu i gadw traddodiadau'r hen Gymru'n fyw yw'r Saeson. Mae'r byd Saesneg

wedi yfed ysbrydoliaeth a doethineb y Cymry a hudoliaeth ei ddiwylliant, ac yn ymdrechu i atgyfodi Derwyddiaeth, yn symud y bobl yn agosach at y tir ac i hetifeddiaeth ein hynafiaid.

Mae Cymru yn wlad sydd wedi ysbrydoli'r byd, lle sydd yn gyfrifol am y diddordeb a welai drwy'r byd am faterion Derwyddol. Mae e'n le sy'n noddfa ysbrydol, lle pererindod, rhywle lle mae hudoliaeth yn teimlo mor agos. Y mae e'n freuddwyd gweledydd, gwlad y ddraig lle mae sibrwd yr hen ffordd yn parhau ... a rydym yn barod i wrando?



For further information please send an SSAE, international reply coupon or email address to :

THE DRUID NETWORK
Inspiration and Honour

PO Box 3533, Whichford, Shipston-on-Stour, Warwickshire CV36 5YB, England
<http://druidnetwork.org> office@druidnetwork.org

The Druid Network

WALES AND DRUIDRY

DERWYDDIAETH YNG NGHYMRO

The complex history of the Druids and Druidry has spanned centuries if not millennia, teasing us through the mists of time. The enigmatic echo of the Druids continues to inspire, whispering to us through the voices of our ancestors and the land.

Countries the world over have become increasingly intrigued with the mysteries of the Druids, reaching through the mists to find inspiration. One country that stands out from the rest, a country steeped in Druidic mystery and magic, a land of dragons and mythology, of inspiration and enchantment: Wales.

Perhaps it is no surprise that even the nation's flag bears a mythological creature. The last sanctuary of the ancient Britons who once inhabited most of the United Kingdom, Wales continues to hold the memory of our Druidic ancestors, kept alive by the love of culture and heritage.

Y mae hanes y Derwyddon a Derwyddiaeth yn ymestyn dros ganrifoedd, yn sibrwd drwy niwl amser. Mae adlais yr hen Dderwyddon yn sibrwd drwy lais yr hendadau y tir, yn

ysbrydoli'r pobl o hyd. Erbyn heddiw mae nifer o wledydd dros y byd wedi atgyfodi diddordeb yn yr hen Derwyddon, y rhain yn ymdrechu i gyrraedd drwy amser i ddarganfod ysbrydoliaeth. Mae un gwlad yn sefyll ar wahân i'r eraill, gwlad yn llawn rhyfeddod a

hudoliaeth y Derwyddon, gwlad y ddraig a chwedloniaeth: Cymru.

Tybed a dyma pam, hyd heddiw mai creadur fytholegol a sy'n addurno ein baner genedlaethol? Y mae Cymru yn dal i afael yn dyn at gof ein hendadau Derwyddol, noddfa ddiwethaf yr hen Brydeinwyr, yn fyw ac yn iach drwy gariad diwylliant a hetifeddiaeth.



INSPIRATION AND HONOUR

SACRED LANDSCAPE

Compartmentalised into a unique and beautiful nation since the Middle Ages, holding on to its language and culture, the land known today as Wales has always been a sacred landscape, a place of magic and mystery.

For centuries spanning the Iron Age the ancient peoples settled amidst the mountains, valleys and islands of Wales. The old standing stones continue to

crackle with the energy of the past, they tickle the senses as we pass them by or stop to wonder at their meaning. The land of Wales is alive with mystery and acts as a facilitator to the past and its wisdom. Deep, dark lakes sing of Gods and Goddesses, of witches and wizards, poets and madmen. Ancient hill forts still stand as a legacy to heroes, honoured to this day. The very

land sings of the past, place names echo long lost secrets. It is the land of Arthur, the land of Faery and spirits, where dragons sleep in hidden caves awaiting the fulfilment of prophecy.

THE SONGS OF THE BARDS

Myths surrounding the enigmatic figures of the past, myths of the land and the people, continue to this day in the chronicles of the ancient tribes. The hero tales of the Mabinogi, the esoteric poetry of Taliesin, the legends passed from generation to generation singing



TIRLUN CYSEGREDIG

Yn dal eu ddiwylliant a'u hiaith, y mae Cymru ers ei hadrannau yn y canol oesoedd wedi bod yn dir sanctaidd, lle yn llawn dirgelwch a hudoliaeth.

Dros ganrifoedd wele Cymru llawer o bobl yn sefydlu cartrefi ym mhlith mynyddoedd, dyffrynnoedd ac ynysoedd ein gwald. Mae'r hen Feini Hirion yn parhau i glecian gyda egni y gorffennol, y rhain yn gogleisio'r synhwyrâu wrth i ni fynd heibio; neu i aros am funud i ryfeddu eu hystyr. Y mae tir y Cymry yn fyw gyda dirgelwch a doethineb y gorffennol. Gyda llynnoedd dwfn, tywyll yn canu am hen dduwiau a duwiesau, am wrachod a dewiniaeth, beirdd a gwallt gofddynion, hen gaerau ar ben brynïau; cymynrodd i arwyr y gorffennol. Mae'r tir yn canu can y

gorffennol, enwau lleoedd yn adlais i ddirgelwch hynafol. Gwlad Arthur yw hon, gwlad ysbrydion a'r Tylwyth Teg, lle mae'r ddraig yn huno mewn ogof yn disgwyl am yr amser broffwydol.

CERDD Y BEIRDD

Mae chwedloniaeth y gorffennol, chwedlau'r tir a'r tylwyth yn parhau i ysbrydoli'r presennol drwy storiâu'r tylwyth hynafol. Drwy arwyr chwedlau'r Mabinogi, barddoniaeth cyfareddol Taliesin, mae doethineb y gorffennol yn parhau i ganu caneuon yr hendadau, yn

the Songs of the Mighty. These relate the history of the heart and of the people. The last sunset of the golden age of the ancient Britons sank into the Western sea during the Roman invasion in the latter half of the first century. The Island of Mona, sacred sanctuary and home to the Druids was sacked, its inhabitants killed or suppressed. It seemed that the Druids were dead. Yet the land did not forget and neither did the people. The old mysteries lived on in tales and stories, in folk traditions and magic.

From the sixth century onwards the monastic establishments began documenting these tales and chronicles. The parchments eventually became the Red Book of Hergest, the Black Book of Carmarthen, the White book of Rhydderch and a myriad of other manuscripts pertaining to the wisdom and tribal history of the Cymry, of the Welsh. However diluted our

myths are, they still contain the power of connection, their mysteries waiting to be unveiled through our interaction with the archetypal entities and energies within them. Through them we hear to the deep, booming voices of our ancestors.

REAWAKENING

For centuries the mysteries lay silently waiting, until the arrival of the Romantics of the 18th century, and a particular man called Edward Williams (Iolo Morgannwg) a genius of poetry

canu hen hanes y galon, hanes y bobl. Ond fe wele fachlud haul y Prydeinwyr hynafol o dan law Rhufain yn y ganrif gyntaf. Lladdwyd y Derwyddon ar ynys sanctaidd Môn, yn gwasgu Derwyddiaeth oddi ar y tir. Ond tydi'r tir ddim wedi anghofio'r gorffennol. Mae'r hen dirgelwch a'r hen hud yn fyw ac yn iach yn chwedlau'r bobl, yn nhraddodiadau'r tylwyth a hudoliaeth.

O'r chweched ganrif ymlaen dechreuodd y mynachdai Gristionogol gofnodi'r hen chwedloniaeth. Cofnodau a ddatblygodd a parhaodd yn Llenyddiaeth enwog y Cymry, fel enghraifft; Llyfr Coch Hergest, Llyfr Du Caerfyrddin, Llyfr Gwyn Rhydderch ac yn y blaen, cofnodau yn mynegi doethineb a hanes tylwyth y Cymry.

Mae y rhain yn parhau i gynnwys ynni cysylltiedig, yn parod i ni, y tylwyth fodern fynedi eu dirgelwch a darganfod yr egni hynafol, brodorol tu fewn i'r tudalennau, tu hwnt i'r hen len. Trwyddynt mae'n bosib clywed yn glir lleisiau'r hynafol yn sibrdw drwy amser.

ADFYWIAD

Yn gorweddian am ganrifoedd, yn disgwyl yn dawel, fe gyrhaeddodd y symudiad rhamantus yn y ddeunawfed ganrif, ac un unigolyn o bwys, Edward Williams (Iolo Morgannwg), athrylith

